

TABLE DES MATIERES

RESUME	i
ABSTRAK	ii
AVANT PROPOS	iii
TABLE DES MATIERES	iv
LISTE DES TABLEAUX	vi
LISTE DES FIGURES	vii
LISTE DES ANNEXES	viii
CHAPITRE I : INTRODUCTION	1
1.1 Arrière-Plan	1
1.2 Problématique	3
1.3 But de la Recherche	3
1.4 Intérêt de la Recherche	4
1.5 Schéma de la Recherche	4
CHAPITRE II : RECOURS AUX THEORIES	6
2.1 Enseignement du Français Langue Etrangère (FLE)	6
2.1.1 Français sur Objectifs Spécifiques	7
2.1.2 Français des Affaires	10
2.2 Manuel Pédagogique	11
2.2.1 Définition de Manuel Pédagogique	11
2.2.2 Fonction de Manuel Pédagogique	12
2.2.3 Caractéristique de Manuel	13
2.3 Evaluation d'Apprentissage	14
2.3.1 Définition Générale de l'Evaluation	16
2.3.2 Evaluation et Apprentissage du Français	19
2.3.3 Fonction de l'Evaluation	23
2.3.4 Type de l'Evaluation	27
2.4 Modèle d'Apprentissage	28
2.4.1 Modèle d'Evaluation de l'Enseignement du FLE	29
2.4.2 Modèle d'Evaluation de l'Enseignement du Français des Affaires ...	35

CHAPITRE III: METHODE DE LA RECHERCHE	37
3.1 Méthode	37
3.2 Source des Données	38
3.3 Population et Echantillon	38
3.4 Temps et Lieu	39
3.5 Technique de Collect des Données	39
3.6 Technique de l'Analyse des Données	39
3.7 Variable de la Recherche	41
3.8 Validation des Données	41
CHAPITRE IV: ANALYSE DES DONNEES	43
4.1 Existence de l'Evaluation dans les Manuels	43
4.1.1 Evaluation dans le livre <i>Affaires à Suivre</i>	43
4.1.2 Evaluation dans le livre <i>affaires.com</i>	53
4.1.3 Evaluation dans le livre <i>Le français du monde du travail</i>	71
4.2 Modèle d'Evaluation du français des Affaires dans l'Enseignement du FLE	75
4.2.1 Etapes de la Création du Modèle d'Evaluation du Français des Affaires	80
4.2.2 Construction du Modèle d'Evaluation du Français des Affaires	93
4.2.3 Test d'Essai	102
CHAPITRE V : CONCLUSION ET RECOMMANDATION	106
5.1 Conclusion	106
5.2 Recommandation	107
RINGKASAN DALAM BAHASA INDONESIA	109
BIBLIOGRAPHIE	113
ANNEXE	116
CURRICULUM VITAE	135



LISTE DES TABLEAUX

Tableau 2.1	Type d'évaluation	28
Tableau 3.1	La grille de variable de la recherche	41
Tableau 4.1	Niveau du DELF et du DALF	45
Tableau 4.2	Les types de l'évaluation du manuel <i>affaire à suivre</i>	46
Tableau 4.3	Consigne du test <i>lire</i> du manuel <i>affaire à suivre</i>	48
Tableau 4.4	Consigne du test <i>écouter</i> du manuel <i>affaire à suivre</i>	51
Tableau 4.5	Les types de l'évaluation du manuel <i>affaire.com</i>	57
Tableau 4.6	Consigne du test <i>lire</i> du manuel <i>affaire.com</i>	59
Tableau 4.7	Consigne du test <i>écouter</i> du manuel <i>affaire.com</i>	62
Tableau 4.8	Consigne du test <i>écrire</i> du manuel <i>affaire.com</i>	64
Tableau 4.9	Consigne du test <i>parler</i> du manuel <i>affaire.com</i>	66
Tableau 4.10	Les types de l'évaluation du manuel <i>le français du monde du travail</i>	74
Tableau 4.11	Grille de l'évaluation	83
Tableau 4.12	Barème d'évaluation	89
Tableau 4.13	Résultat de test d'essai de chaque épreuve et scores moyens pour toutes les épreuves	102



LISTE DES FIGURES

Figures 1.1 Schéma de l'étape de création de modèle d'évaluation	5
Figures 2.1 La relation entre le but d'apprentissage, le processus d'apprentissage, et l'évaluation	15
Figures 2.2 Schéma objectif(s) et évaluation	16
Figures 2.3 L'existence d'évaluation dans l'apprentissage	20
Figures 3.1 Courant de la technique de l'analyse de données	40



LISTE DES ANNEXES

Annexe 1	Profil du Manuel <i>Affaire à Suivre</i>	116
Annexe 2	Profil du Manuel <i>affaire.com</i>	122
Annexe 3	Profil du Manuel <i>Le Français du Monde du Travail</i>	126
Annexe 4	Lettre « Permohonan expert-judgement »	131
Annexe 5	Lettre « Permohonan expert-judgement »	132
Annexe 6	Lettre « Pernyataan expert-judgement »	133
Annexe 7	Lettre « Pernyataan expert-judgement »	134
Annexe 8	Validité et Fiabilité de Test	136
Annexe 9	Test d'Essai du Modèle d'Evaluation du Français Des Affaires	138

